

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Musée national suisse

**Band:** 122 (2013)

**Rubrik:** Partenaires & organes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Partenaires & organes.

## Confédération suisse

En tant qu'établissement de droit public de la Confédération, le Musée national suisse est soutenu par la Confédération suisse.

## Autres contributions publiques

Le canton de Schwytz apporte une contribution cantonale.

## Sponsors et mécènes

### Musée national suisse

Fédération des coopératives Migros  
Zürcherische Seidenindustrie-Gesellschaft  
Militärisch-Mathematische Gesellschaft von Zürich  
René und Susanne Braginsky-Stiftung

### Musée national Zurich

Baugarten-Stiftung  
Ernst-Göhner-Stiftung  
Ars Rhenia Stiftung zur überregionalen Förderung von Kunst und Kultur  
Fondation d'utilité publique ACCENTUS  
Landis & Gyr Stiftung  
Société pour le Musée national Zurich

### Forum de l'histoire suisse Schwytz

Schwyzner Kantonalbank

## Partenaires dans le cadre de projets de recherche

Amsonic AG  
Arbeitsgemeinschaft Pressebildarchive  
Haute école de conservation-restauration Arc Neuchâtel  
Haute école spécialisée bernoise –  
Architecture, bois et génie civil, Bienne  
Haute école spécialisée bernoise –  
Haute école des arts de Berne  
Institut de la Corrosion SAS, France  
International Numismatic Council  
Laboratoire de Microbiologie de l'Université de Neuchâtel  
Laboratorium für Anorganische Chemie ETH Zürich  
Musée d'archéologie et d'histoire de Lausanne  
Office fédéral de l'environnement  
Paul Scherrer Institut, Villigen

Musée national suisse.

## Partenaires dans le cadre de la médiation culturelle

Association des musées suisses  
Haute école de conservation-restauration Arc Neuchâtel  
Haute école spécialisée bernoise  
ICOM Suisse  
Kuverum Kulturvermittlung  
Pädagogische Hochschule Luzern  
Pädagogische Hochschule Schwyz  
Pädagogische Hochschule Zürich  
Universität Basel  
Universität Zürich  
Université de Neuchâtel

## Partenaires médiatiques

APG I SGA, Allgemeine Plakatgesellschaft, Zurich  
art-tv.ch, Zurich  
Clear Channel, Zurich  
CP9 advanced marketing solutions, Adliswil  
Engagement – Un fonds de soutien du groupe Migros  
JEFF Communications, Zurich  
Nyon Région Tourisme, Nyon  
Office du tourisme du Canton de Vaud, Lausanne  
Persönlich Verlag, Rapperswil  
Pro Juventute Suisse, Zurich  
Puntas Reportagen, Zollikon  
Radio Energy, Zurich  
Radio Zürisee, Rapperswil  
RailAway, Lucerne  
Ringier, Zurich et Lausanne  
RTS Espace 2, Lausanne  
Schwyzner Kantonalbank, Schwytz  
Suisse Tourisme, Zurich  
Tages-Anzeiger, Zurich  
Tele 1, Lucerne  
Zoo Zürich, Zurich  
Zürich Tourismus, Zurich  
24 heures, Lausanne



## Autres partenaires

Association faîtière des enseignantes et enseignants suisses, LCH  
Département fédéral de la défense, de la protection de la population et du sport  
Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche  
Empa, Dübendorf  
European Commission, Research & Innovation  
Fachstelle für Schulkultur der Stadt Zürich  
Fondation Reinhardt von Graffenried  
Kantonsarchäologie Zug  
Office fédéral des constructions et de la logistique  
Office fédéral de la protection de la population, département de la protection des biens culturels  
Office fédéral de la culture  
Präsidiatdepartement der Stadt Zürich  
Procap  
schule & kultur, Bildungsdirektion Kanton Zürich  
Sichtbar, Gehörlose Zürich  
Suva, Lucerne  
Swiss Graphic Design Foundation  
Treffpunkt Science City, ETH Zürich  
Universität Basel, Digital Humanities Lab  
Volkshochschule Zürich  
Zürcherische Seidenindustrie-Gesellschaft

## Organes

### Société pour le Musée national Zurich (SMN)

Président : Walter Anderau, Kilchberg. Secrétaire : Fabienne Colacicco, Musée national Zurich. Membres : Renée Bodmer, Zurich ; Jean-Marc Hensch, Zurich ; Toni Isch, Buttikon ; Hanspeter Lanz, Zurich ; Kathy Riklin, Zurich ; Franco Straub, Herrliberg ; Eugen Thomann, Winterthur.

Les effectifs de la SMN ont de nouveau augmenté pour atteindre 580 membres. L'année sous revue a été riche en événements : les manifestations proposées par la société dans le cadre des expositions temporaires du Musée national à Zurich ont enregistré des chiffres records.

Le coup d'envoi a été donné en février avec le vernissage en avant-première de l'exposition «ANIMALI. Animaux réels et fabuleux de l'antiquité à l'époque moderne», qui nous a été présentée par Luca Tori et Rebecca Sanders, les deux responsables du projet. Cette magnifique visite a rencontré un franc succès.

Bon nombre de membres de la SMN ont répondu présents pour assister à la pose de la première pierre du nouveau bâtiment du Musée national le 30 avril, une cérémonie accompagnée d'une fête conviviale. A cette occasion, la SMN a été remerciée pour la fidélité avec laquelle elle a soutenu ce projet de construction dès le début.

Durant l'assemblée générale qui a eu lieu le 25 juin au Musée national de Zurich, le président a offert au musée le traditionnel cadeau annuel, en l'occurrence la lithographie polychrome «Bon à tirer» de Samuel Buri, avec toutes les épreuves, que

l'artiste avait réalisée pour l'exposition temporaire «Bon à tirer. Art et publicité chez Wolfensberger». Au terme de l'assemblée, les membres ont pu admirer la nouvelle exposition «Archéologie. Trésors du Musée national suisse», – et ce aussi en vue d'une discussion concernant la présentation du département d'archéologie dans le nouveau bâtiment à partir de 2016. Ce débat a réuni, le 12 novembre, un cercle restreint de membres de la SMN.

Le 25 septembre, environ 150 membres de la SMN se sont retrouvés pour visiter l'exposition nouvellement inaugurée «Charlemagne et la Suisse», guidés par Christine Keller et Denise Tonella, les deux responsables du projet, et, par un temps magnifique, pour échanger autour d'un verre de vin leurs impressions sur cette exposition très réussie.

L'excursion annuelle du 12 octobre nous a conduits à Saint-Gall. Le président de la SMN avait concocté un programme intéressant qui comprenait, dans la matinée, la visite de la bibliothèque capitulaire de l'abbaye et de l'ensemble conventuel, ainsi qu'un petit tour de ville. Ensuite, nous nous sommes rendus dans l'ancienne zone industrielle de Sitterwerk, où nous nous sommes attablés pour un bon repas au milieu des archives de matériaux et de la bibliothèque d'art avant de faire un tour du site et de visiter la fonderie d'art et le Kesselhaus Josephson.

### Fondation pour le Musée national suisse

Président : Dr Peter Max Gutzwiller, Küssnacht. Membres du conseil de fondation : Dr Louisa Bürkler-Giussani, Kilchberg ; Dr Peter Gnos, Zurich ; Yves Oltramare, Vandœuvres ; Dr Andreas Spillmann, Zurich ; Dr Jean Zwahlen, Zurich.

Reconnue d'utilité publique, cette fondation de droit privé financée par des dons privés a pour unique objectif de soutenir le Musée national suisse. Sa structure comprend le conseil de fondation et l'organe de révision. L'autorité de surveillance est le Département fédéral de l'intérieur.

L'année passée, la fondation s'est limitée à gérer sa fortune. Elle n'a pas reçu de subventions de la part de tiers ni attribué de subventions au MNS. Par voie circulaire en date du 4 juin 2013, les membres du conseil de fondation ont approuvé les comptes annuels au 31.12.2012, certifiés sans réserve par l'organe de révision.

### Association des Amis du Château de Prangins

Présidente : Catherine Labouchère. Membres du comité : Cédric-André Lovis, Versoix (trésorier) ; Raphaël Aubert, Lausanne ; Martine Baud, Prangins ; Nicole Chenevière, Céligny ; Catherine Ming, Founex ; Alexandre de Senarclens, Genève ; Caroline Gaere-Gardaz, Genève ; Sonia Weil, Crans-près-Céligny. Participent aux séances : Nicole Minder (direction du Château), Béatrice Aubert (procès-verbal).

L'année 2013 s'est articulée autour de la nouvelle exposition permanente «Noblesse oblige». Si 2012 avait été l'année de préparation, 2013 a été celle des festivités, des visites et ateliers directement consacrés à l'exposition. La fête du vernissage du 23 mars a marqué l'occasion d'expliquer à un très large public ce que nous faisons pour enrichir le patrimoine du Château. La promotion de l'association a été dynamisée par



cette cérémonie, comme par les visites subséquentes organisées pour des privés ou des groupes auxquelles plusieurs membres du comité ont participé. L'arrivée de nouveaux adhérents aux amis du Château a été une conséquence positive de ces actions.

Lors de l'assemblée générale, nos membres ont pris congé de Mme Caroline Gaere et de M. Alexandre de Senarclens qui ne souhaitent pas renouveler leur mandat au comité pour des raisons professionnelles. Ils y ont élu Mme Kirsti de Mestral et M. Guillaume Fatio.

Les sorties de l'année se sont faites intra-muros. Une journée d'ateliers autour du mobilier et de l'art de la table a passionné les membres inscrits, y compris leurs enfants. Un concert de clavecin donné par M. Kiener, un artiste de la région qui a interprété de la musique du XVIII<sup>e</sup> siècle, a enchanté les mélomanes. L'activité traditionnelle de décembre a été consacrée à la visite de l'exposition Swiss Press Photo 13, suivie d'un vin chaud.

Tout au long de l'année, que ce soit pour la journée de printemps au jardin et la vente des plantons ou pour celle d'automne, dédiée au pique-nique au jardin en costume d'époque, le comité a été présent et a promu les activités de l'association. Il a également participé à de nombreuses manifestations en lien avec la promotion touristique de la région.

Le volet de rénovation du site Internet est en cours, prêt à répondre aux nouveaux défis, sachant que l'adhésion de membres de la nouvelle génération passe par les moyens informatiques performants. A la fin 2013, Mme Béatrice Aubert, qui a assumé le secrétariat administratif de l'association avec compétence et enthousiasme pendant 14 ans, s'est retirée. Le comité, très reconnaissant de son travail, l'a remerciée lors d'une petite cérémonie le 7 décembre. La personne qui lui succède, Mme Emilie Remy de Clerq, a été présentée aux membres à cette occasion.

#### **Commission du musée pour le Forum de l'histoire suisse Schwytz**

Président : Dr Andreas Spillmann, directeur du Musée national suisse. Représentant du conseil du musée : Dr Iwan Rickenbacher. Représentante du canton de Schwytz : Annina Michel. Représentante de la commune de Schwytz : Elisabeth Weber. Expert en économie : Gottfried Weber. Représentantes de la région de Suisse centrale : Dr Angela Dettling et Detta Kälin.

La commission du musée pour le Forum de l'histoire suisse de Schwytz, élue par le conseil du Musée national suisse, est un organe consultatif qui soutient l'intégration et la mise en réseau du Forum de l'histoire suisse de Schwytz en Suisse centrale.

La commission du musée encourage les échanges entre le Musée des chartes fédérales et le Forum de l'histoire suisse de Schwytz, surtout par l'entremise de Madame Annina Michel, membre de la commission et directrice du Musée des chartes fédérales. Cette stratégie vise aussi le renouvellement de l'exposition du Musée des chartes fédérales et de son infrastructure. Les deux musées ont tout particulièrement pour objectif la complémentarité optimale des contenus de leurs expositions respectives et le développement d'offres communes.

Outre sa collaboration stratégique avec le Musée des chartes fédérales, la commission du musée s'est occupée du programme des expositions temporaires pour les prochaines années. Ces expositions devraient constituer un pôle d'attraction supplémentaire en marge de l'exposition permanente « Les origines de la Suisse », toujours très visitée.



# Aperçu des comptes annuels

Pour le Musée national suisse (MNS), l'année 2013 s'est également avérée fructueuse sur le plan financier. Dans l'ensemble, le résultat est positif et affiche un excédent de recettes, qui est venu alimenter les fonds destinés aux acquisitions et aux futures expositions.

Durant l'exercice sous revue, le Musée national suisse a su gérer avec circonspection les moyens dont il disposait. L'excédent des recettes est principalement dû à cette exploitation judicieuse du musée et au fait que le budget alloué aux acquisitions et aux objets des collections n'a pas été utilisé entièrement. Un excédent de 602 MCHF a ainsi pu être versé aux fonds destinés aux acquisitions et aux futures expositions. Ces apports sont importants pour assurer une exploitation muséale durable, et notamment pour permettre l'entretien des expositions existantes, mais aussi la réalisation de futures expositions, comme l'a montré l'année passée le prélèvement de 545 millions de CHF destinés à la nouvelle exposition permanente au Château de Prangins.

Totalisant 46,8 millions de CHF, le chiffre d'affaires est inférieur à celui de 2012 (50,2 millions de CHF), en raison surtout d'une succession extraordinaire de plus de 4 millions de CHF qui avait été reçue l'année précédente. Pour la première fois depuis le passage au statut d'institution de droit public en 2010, les contributions de la Confédération ont légèrement augmenté l'an dernier à titre de compensation du renchérissement, pour atteindre un montant total de 25,9 millions de CHF.

Le total des loyers pour les dix biens-fonds occupés par le Musée national suisse s'est monté à 17,2 millions de CHF, entièrement couverts par une contribution fédérale directe. L'augmentation par rapport à l'année précédente s'explique par des investissements à plus-value dans les bâtiments. S'ajoutent une contribution du canton de Schwytz et des prestations du canton de Zurich pour un projet de coopération au Musée national de Zurich.

Les recettes directes d'exploitation des musées ont également dépassé les prévisions pour atteindre MCHF 2,271, et ce, en raison notamment d'une forte affluence de visiteurs par rapport à l'année précédente. Les recettes enregistrées par les trois musées sont constituées par les prestations liées aux expositions, notamment par les recettes des ventes dans les boutiques et dans la restauration, mais également par les manifestations organisées et la location de salles pour des manifestations. Ce résultat est d'autant plus réjouissant compte tenu des possibilités réduites suite aux travaux de rénovation et d'agrandissement.

## Compte de résultats

en MCHF	2013	2012
<b>Recettes</b>	<b>46 769</b>	<b>50 185</b>
Contributions de la Confédération	25 897	25 381
Contribution fédérale aux loyers	17 189	16 797
Contributions des cantons	175	140
Recettes d'exploitation des musées	2 271	2 231
Dons et sponsoring	923	5 236
Autres recettes	314	400
<b>Dépenses</b>	<b>- 46 224</b>	<b>- 45 378</b>
Frais de personnel	- 17 182	- 16 866
Matériel et marchandises	- 599	- 608
Loyers	- 17 189	- 16 797
Exploitation et surveillance des biens-fonds	- 2 163	- 2 201
Services informatiques	- 1 016	- 1 052
Mandats pour expositions et projets	- 3 620	- 3 685
Achats pour les collections	- 389	- 632
Publication, impression et publicité	- 2 269	- 1 919
Frais administratifs	- 585	- 616
Amortissements	- 322	- 291
Autres charges d'exploitation	- 890	- 711
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>545</b>	<b>4 807</b>
<b>Résultat financier</b>	<b>57</b>	<b>54</b>
Recettes financières	63	58
Dépenses financières	- 6	- 4
<b>Modification des fonds des capitaux de tiers</b>	<b>0</b>	<b>- 4 316</b>
Versements aux fonds des capitaux de tiers	0	- 4 316
<b>Résultat annuel avant attribution aux fonds du capital propre</b>	<b>602</b>	<b>545</b>
Prélèvements sur les fonds du capital propre	545	10
Dépôts dans les fonds du capital propre	- 1 147	- 513
<b>Résultat annuel après attribution aux fonds du capital propre</b>	<b>0</b>	<b>42</b>



En raison de la succession de l'année précédente mentionnée ci-dessus, le montant des dons et du sponsoring a enregistré un recul en 2013. Il convient de mentionner les contributions de la Fédération des coopératives Migros pour la « Mise en valeur de l'ensemble des œuvres graphiques et des photographies historiques » et de la Mathematisch-Militärliche Gesellschaft pour le projet « Inventorisation des objets de l'arsenal ». Sans oublier les contributions de la Société zurichoise de l'industrie de la soie (ZSIG) pour l'étude et la documentation des archives « Schwarzenbach », « Cravates Gessner » et « Weisbrod » ainsi que les prestations de la Fondation Baugarten pour la réalisation d'un guide vidéo sur iPad destiné aux visiteurs chinois, japonais, russes et anglophones du Musée national de Zurich.

L'augmentation des frais d'exploitation à 46,2 millions de CHF s'explique notamment par des frais de personnel plus élevés, en raison de la compensation du renchérissement, de l'augmentation des salaires réels de la Confédération et d'un renforcement des effectifs. Au 31 décembre, ces derniers totalisaient 130 postes à plein temps (EPT) contre 123 l'année précédente. Cette progression s'explique par le fait qu'au 31.12.2012, jour de référence de l'exercice précédent, les postes vacants n'étaient pas tous occupés, mais également par l'augmentation en 2013 du personnel de surveillance du musée et l'engagement de nouveaux collaborateurs pour des projets financés par des tiers, notamment la « Mise en valeur de l'ensemble des œuvres graphiques et des photographies historiques ».

Les postes « Matériel et marchandises », « Mandats pour expositions et projets » ainsi que « Publication, impression et publicité » reflètent d'autres dépenses caractéristiques liées à l'exploitation des expositions, qui se sont toutes maintenues au même niveau que l'année précédente. La légère hausse des frais concernant la rubrique « Publication, impression et publicité » est due aux mesures supplémentaires de marketing liées à l'inauguration de la nouvelle exposition permanente « Noblesse oblige ! » au Château de Prangins.

Durant l'exercice sous revue, les frais d'exploitation et de surveillance des biens-fonds ont été de MCHF 38 inférieurs à ceux de 2012. Il en va de même pour les services informatiques, qui ont affiché MCHF 36 de moins qu'en 2012. Le montant prévu pour acquérir des objets destinés aux collections n'ayant pas été entièrement utilisé en 2013, il a servi, comme indiqué précédemment, à alimenter le fonds des acquisitions inscrit au capital propre.

La légère augmentation des amortissements est imputable à divers investissements et acquisitions pour l'exploitation muséale et la mise sur pied des expositions. La hausse des autres charges d'exploitation est principalement due aux frais élevés de transport et d'assurance occasionnés par l'exposition « Charlemagne » au Musée national de Zurich.

En raison de la stagnation des taux d'intérêt, le résultat financier n'a progressé que de MCHF 3 par rapport à celui de 2012.

## Bilan

en MCHF	31.12.2013	31.12.2012
<b>Actif</b>	<b>14 991</b>	<b>15 026</b>
Actif circulant	14 228	14 150
Actif immobilisé	763	876
<b>Passif</b>	<b>14 991</b>	<b>15 026</b>
Capitaux de tiers à court terme	3 162	3 740
Capitaux de tiers à long terme	5 342	5 401
Capital propre	6 487	5 885

Le total du bilan demeure pratiquement le même que celui de l'an dernier, soit près de 15,0 millions de CHF. Comme cela avait déjà été le cas l'année précédente, en 2013 les amortissements des installations existantes ont été plus élevés que les investissements dans de nouvelles installations, ce qui a entraîné une réduction de la valeur comptable. En raison du remboursement à la Société pour le Musée national (SMN) des fonds déposés au Musée national suisse, les capitaux de tiers à long terme ont enregistré une baisse par rapport à l'année précédente. La quote-part du capital propre a pu être augmentée à 43,3 %, en raison du résultat annuel positif et de la part plus basse, comparativement à l'année précédente, des capitaux de tiers.

## Nombre de visiteurs de 2009 à 2013

Pour le groupe de musées, 2013 a été une année très positive en termes de fréquentation. Les établissements de Zurich, Prangins et Schwytz ont totalisé plus d'un quart de million de visiteurs. Un nouveau record a été enregistré par le Château de Prangins qui, pour la première fois depuis son ouverture il y a 15 ans, a accueilli plus de 50 000 personnes. La nouvelle exposition permanente « Noblesse oblige ! La vie de château au XVIII<sup>e</sup> siècle » a permis d'atteindre le chiffre de 51 237 entrées, soit 33 % de plus que l'année précédente.

Malgré les limitations dues aux travaux de rénovation et d'agrandissement, le Musée national de Zurich a connu lui aussi une année positive avec 196 228 entrées, ce qui correspond au deuxième meilleur résultat de ces dernières années en termes de fréquentation. Le nombre de visiteurs a également été élevé au Forum de l'histoire suisse de Schwytz qui, après la hausse extraordinaire du nombre de visiteurs due à l'inauguration de la nouvelle exposition permanente l'année précédente, a affiché avec 21 565 entrées son deuxième meilleur résultat depuis son ouverture au public (voir page 24).



1 L'exposition «Charlemagne et la Suisse» a attiré un vaste public.

2 Durant la « Longue nuit des musées zurichoises », un nombre étonnant de jeunes gens ont visité les expositions et participé aux manifestations du Musée national de Zurich.



1



2